

С Л О В А Р Ь

- Абаси—персидская монета.
Абшид—отставка, отпуск, увольнение со службы.
Авантаж—выгода, польза, благоприятное положение.
Агач—персидская мера длины.
Аглинский—английский.
Адамашка—название шелковой парчи, вырабатываемой в гор. Дамаске (Сирия).
Аккорд, окорд—согласие, соглашение, условие, сделка.
Аксимат, оксимат—шелковая бархатная ткань.
Акциз—налог на предметы внутреннего потребления.
Аллианция—альянс, политический союз.
Алтабас, алтобас—иранская парча из крученного шелка.
Аманат—заложник, залог.
Амунция—военное снаряжение.
Анкер—боченок по привозу заморских вин, около 3-х ведер.
Апробация—одобрение, утверждение, признание годным.
Аргамак—дорогой ездовой азиатский конь.
Ардаш—шелк второй категории, шелк—сырец.
Арматура—снаряжение, вооружение.
Армянский—армянской.
Армистичия—перемирие.
Артикул—сборник законов, статья устава, воинский устав.
Атмадевлет, пхтомадевлет, эхтимадоулат, ухтомдевлет—первый министр шахского двора.

Баранта (баранто)—месть за угон скота, захват людей, ограбление; возмещение ущерба.
Басурман, бесурмен, бусурман—иноземец, человек иной веры, главным образом магометанин.
Батман—азиатская мера веса, колеблется в зависимости от страны, персидский батман был равен 7 фунтам.
Бахрома—вид тесьмы с бахромой.
Беглербег, бейлербей—административная военная должность в провинциях, подвластных Ирану, наместник.
Безвинно—необоснованно.
Бискуп—епископ.
Бить челом—обратиться к высокопоставленному лицу с прошением.
Бомбардир—солдат для прислуживания у бомбардирного орудия.
Бот—одномачтовое, обычно плоскодонное судно, речное или морское для перевозки грузов.
Брандер—судно, предназначенное для поджега вражеских кораблей.
Брегадир, бригадир—военный чин 5 класса между полковником и генералом.
Буер—одномачтовое морское суденышко.
Булат—восточная узорная сталь.
Бунчук—булава, жезл.
Бурметен—грубая персидская ткань.

Буса—вид судна, ходившего по Каспийскому морю, долбленная лодка, однодеревка.
Быть в ответах—быть на допросе, переговорах.

Вардапет—архимандрит, ученый, богослов.
Ведомость—сведения, сообщение.
Векиль—регент.
Вельми—очень, слишком.
Всеконечно—вполне, совершенно, окончательно.
Всечасно—постоянно, все время.
Вторительно—повторно.
Втуне—напрасно, попусту.
Выбойка—грубый ситец с одноцветным узором.
Вымыслы (военные)—изобретательность.
Вящий—большой, великий, высший.
Вяще—более по числу или количеству.

Галера—морское судно.
Галиот—небольшое купеческое судно (одно и двухмачтовое).
Гекбот—разновидность бота.
Генерально—всеобщее, общее.
Гиляки—гиляны, жители Гиляни.
Гостинный двор—торговый двор со складами.
Градус—степень, по градусам—постепенно, по частям.
Гривенка—фунт, 400 грамм, малая гривенка 1/2 фунта, или 200 грамм.
Гривень—10 копеек.

Дараги (дороги)—шелковая полосатая ткань.
Даруга—полицеймейстер в Персии.
Деньга—полкопейки, две полушки.
Десница, десная рука—правая рука.
Дефензива—оборона, оборонительная тактика в войне.
Диспозиция—1. боевое расписание, распорядок. 2. мнение, виды, расположение.
Дистракт—район, округ.
Дифференция—дифференциация, разграничение, разделение.
До днесь—до сих пор, по сей день.
Доведется—удастся.
Дозреть—осмотреть.
Доимка—что взыскивается или донято.
Докука—убедительная просьба, докучать—надоедать.
Долговые взятки—взимание долгов.
Доношение—доклад, сообщение.
Достальной—остальной.
Дробный—мелкий.
Дубликат—документ из двух экземпляров, копия.

Елнко—поскольку, сколько.
Епанча—широкий безрукавный плащ.
Есаул, ясаул—второй чин в казачьих войсках.

Живот—жизнь.

Закон—вероисповедание.
Заметать—медлить, замешкаться.

Замешание—восстание, волнение.
Заповедные товары—товары, запрещенные в продаже.
Запотребно—удобно, целесообразно.
Зарбаф—см. изорбаф.
Звичайный—привыкший, знающий.
Зело—очень, сильно.
Зерна—драгоценные камни.
Знатно—известно.
Знатный—известный, значительный.
Зрительная труба—подзорная, усиливающая зрение труба.
Зуфь изуф—род камлота, грубая восточная ткань.

Иждивение—издержка, содержание, расход.
Изорбаф, изарбат—шелковая ткань, затканная серебряными или золотыми нитками, парча.
Изверить—проверить.
Известпться—узнать, получить сведения.
Изображено—сообщено, описано.
Изронить—утратить, потерять.
Изрядный—отличный.
Имать—отнять, конфисковать.
Иметь сердце—быть в обиде, быть обиженным.
Имоверно—вероятно.
Инде, иной—не этот, другой, некий.
Инструмент, вводить в инструмент—осуществить, ввести в действие.
Интересант—своекорыстный человек, оберегающий только свои выгоды.
Инфантерия—пехота.
Исконп—сначала, издавно.
Исмаилпты—магометане.

Кабала—вексель, письменное обязательство о займах денег.
Калаптар (в Персии)—городская глава, раскладчик налогов.
Камергер—почетное придворное звание, придворный чин старшего ранга.
Камлот—косонитая грубая шерстяная ткань.
Камна—шелковая ткань, парча.
Канават—шелковая ткань, цветная и узорчатая.
Канаватка—канаватная фата, головной платок.
Канонп—артиллерист.
Капнджляр, капичилар, капичи баша—административная должность в султанской Турции.
Капуцын—католический монах ордена св. Франциска.
Капрал—унтер-офицерский чин, младший командир.
Кашан—вид шелка.
Киндяк—хлопчатобумажная ткань, иногда кафтан.
Кирки, кирхи—церковь.
Кисея—тонкая редкая ткань.
Клтай, кптайка—хлопчатобумажная ткань.
Колико—сколько.
Комиссия—поручение, наряд.
Комуниция—коммуникация.
Кондиции—условия.
Конформпрованный—утвержденный.
Конфуция, конфузия—смятение.

Конкеты—завоевание.
 Концерт—политический союз, соглашение.
 Корреспондент—поверенный, исполняющий чьи-либо письменные поручения.
 Корм и питье—жалование продовольствием.
 Кормовые деньги—деньги, выдаваемые на пищу, особенно путевые.
 Корчи баша—один из высших военных чинов в Персии.
 Корысть—выгода, добыча.
 Косяк—мера ткани, лоскут, около 24 метров.
 Кошт—расходы, изживание.
 Крап—растение, брусья, марена, корень которого идет на изготовление алой краски.
 Красный товар—аршинный товар.
 Крат—корат.
 Кредит—доверие.
 Куль—торговая мера сыпучих тел, около 9 пудов.
 Кумач—бумажная ткань (красная, синяя).
 Купно—совместно, совокупно, вместе.
 Кураж—страх, опасность.
 Курасар (корсар)—пират.
 Курчи—персидский отряд конницы.
 Кутня—восгочная полушелковая ткань.
 Кушак—пояс, опояска, ширская тесьма.
 Кутка—мера сыпучих веществ.
 Ксенз—католический священник.

 Ладыя—большая лодка (водоизмещением до 80 пудов).
 Лал, лаловый—драгоценный камень, рубин.
 Ландкарта—географическая карта, чертеж земли, страны.
 Ларец—шкатулка, сундучок.
 Лас—грубая шелковая ткань.
 Леги (шелк)—дорогой, хороший сорт шелка.
 Лесно—ложно, притворно.
 Лист—письмо, бумага делового характера.
 Литеры—буквы.
 Локоть—мера длины, около 14 вершков.
 Ломовая пушка—осадная пушка для пролома стен.
 Лощенный—глаженный, причесанный.
 Лучиться—случиться.
 Лот—мера веса до введения метрической системы, равная 12,7 грамм.

 Магазин—помещение для склада и хранения каких-либо запасов.
 Мана—приманка, обман.
 Марена—красильный корень, растущий в прикаспийских степях и разводимый на Кавказе.
 Мартыры—род пушек.
 Мегмендарь—пристав.
 Меднаторство—посредничество в переговорах.
 Мелик (старшина)—средние и мелкие князья в Восточной Армении.
 Мелкотравный—покрытый мелкими узорами.
 Мемория—память.
 Мессинский закон—христианская вера.
 Мешаться—вмешаться.
 Мпнбаши—тысячник, военный командир.
 Мирахор баша—оберштаб-мейстер, дворцовая должность при персидском дворе.

Мнить—полагать, думать.
 Могдасы, мугдасы—христианин, посетивший в Иерусалиме гроб господний.
 Мовь—легкая шелковая ткань, изготовленная на Востоке.
 Моджеры—мадьяры, венгры.
 Музур—рабочий на судне.
 Мултянская земля—Валахия, часть Румынии.
 Мурза—знатный человек.
 Мухояр—азиатская бумажная ткань с шелком или шерстью.
 Мягкая рухлядь—пушной товар.

Нагло—внезапно, нечаянно.
 Наип—наместник.
 Наказание, наказ—наставление, инструкция.
 Намерить—измерить.
 Намет—палатка.
 Напоследи—наконец, под конец.
 Нарочный—курьер, лично посланный.
 Натыйик—упаковка, все, что на тае (см. тай).
 Небрежение—пренебрежение.
 Негоциация—переговоры.
 Недоумение—помешательство, умопомрачительство.
 Непсчетно—бесконечно.
 Неколи—некогда.
 Не токмо—не только.
 Новокрещенный—недавно принявший православие.
 Нотификация—извещение одним государством другого о различных международных актах.

Обращение—событие, обстоятельство, состояние дел.
 Обретаться—находиться.
 Оказия—случай, удобный случай для какого-либо дела.
 Околичный—близлежащий.
 Окрестность—подробность, обстоятельство.
 Оплошить—ошибиться, допустить промах.
 Опричь—кроме, исключая.
 Оскудать—обеднеть.
 Осмина, осмушка—мера сыпучих тел (около 40 пудов).
 Отбыть—отойти.
 Ответ, быть в ответе—быть на приеме для допроса.
 Отлабас, атлабас—персидская парча.
 Отписка—письменное донесение, выписка к сведению.
 Отповедь—ответ.
 Отпуск—пропуск, право на выезд.

Паки—еще, снова, опять, сызнова.
 Папешная вера—римская католическая вера.
 Партикулярный—частный, личный.
 Партия—отряд.
 Парча—дорогой материал, вытканый золотом или серебром.
 Пас.—1. лаз; 2. широкая и крепкая тесьма или ремень, пояс.
 Патификация—заключение мира, мирного договора.
 Паче—наипаче, более, тем более, особенно, лучше.
 Пестредь—пестрица, грубая пеньковая ткань, пестрая или полосатая.

Под рукою—скрыто, тайно.
 Подворье—дом, двор, имение.
 Подлый (человек)—из низших слоев.
 Подорожная грамота—документ о праве на выезд.
 Подорожное письмо—открытое письмо на получение почтовых лошадей.
 Покормежные письма—письма, в которых ходатайствуется о доходе, месте, службе, содержании.
 Полушка—мелкая монета, полденьги.
 Помета—разолюция, решение.
 Понеже—так как, потому что.
 Порода—национальность.
 Порция—доля, сторона.
 Посад—торгово-ремесленная часть города вокруг кремля.
 Поспешествовать—способствовать, поддерживать.
 Постой—стоянка, наем помещения, жилья.
 Посулы—обещания.
 Привести к вере—привести к клятве.
 Предъявление—представленное соображение, мнение.
 Предикт—повод.
 Презент—подарок.
 Препозиция, пропозиция—требование, предложение.
 Препорция, пропорция—количество, мера.
 Претекст—повод, причина.
 Претить—запретить.
 Примечать—уличить, изобличать, доказать чью-либо вину или вообще поступок.
 Прилучить, прилукать—принимать, привлечь.
 Прилучиться—случиться.
 Примечательно—внимательно.
 Прогрессы—успехи, продвижение.
 Проезжая грамота—грамота о пропуске (выезд и приезд).
 Пронск—вылазка, нападение.
 Происхождение—события.
 Промемория—памятная запись о деле, производящаяся в присутственном месте.
 Проторы—издержки, расходы.
 Пучковые (монеты)—голландская золотая монета XVII—XVIII вв. весом 7 грамм.
 Радгауз—магистрат.
 Радеть, радетьельно—заботиться, стараться, старательно.
 Размир—нарушение мирных отношений между государствами.
 Разсуждение—мнение.
 Рамазан—у мусульман девятый месяц в году, пост.
 Рачение—усердие.
 Рахтар, рахдар—сборщик дорожных пошлин в Персии.
 Реверс—обязательство, ручательство на письме.
 Регул—правило.
 Реестр—список, регистр, роспись.
 Резолюция—решение, приговор.
 Резон—довод, убедительная причина.
 Рейс-эфенди—канцлер, министр иностранных дел Турции.
 Рекетмейстер-статс—секретарь по принятию прошений.
 Реляция—донесения о действиях, деятельности.
 Репорт—рапорт.
 Репресалии—понудительные и принудительные меры.

Рескрипт—именной указ, высочайшее повеление, решение.
Ретироваться—отступать перед неприятелем.
Ретранжемент—укрепленный район, окопы против неприятеля, вал для защиты.

Сажень—мера длины, равная 3 аршинам, или 2,134 м.
Сатисфикация—удовлетворение.
Сафьян—козлинная кожа разных цветов.
Сведомый—опытный, знающий.
Свойство, свойственник—родство по женитьбе, замужеству.
Сентенция—наравоучение, изречение морального характера.
Сераскер—командующий армией в Турции.
Сердарь—верховный военачальник.
Сикурс—помощь, поддержка.
Скороход—гонец.
Слыть—называться, именоваться.
Сорочинскос пшено—рис.
Сочинить—1. приобщить, приложить; 2. составить.
Стамеда—шерстяная косонитая ткань.
Суниннец—магометанин сунитского толка.
Суса—персидская шелковая и полушелковая полосатая ткань.
Суфрачи—должность при персидском дворе, соответствует русскому «стольнику».
Суший—существующий, живущий.

Гай—мера веса, один из двух мешков, навьючивавшихся на животных.
Такелаж—снасти, снаряжение корабля.
Тать, татинные дела—воровство, воровские дела.
Тезик—восточный купец, главным образом среднеазиатский.
Теснота—притеснение.
Тестамент—завещание.
Толикий—такой.
Толнкожды—столько раз, неоднократно.
Толмач—устный словесный переводчик, низкий дипломатический чин.
Топ—связка ткани, большой отрез.
Топал—хромой.
Точию—только, лишь, не более того.
Трактовать—вести переговоры, заключить трактат.
Туман—денежная единица в Персии.
Тхара—мех.
Тшение—старание, усердие.

Уведать—узнать, разведать.
Увещавать—наставлять, уговаривать, поучать советами.
Уготовлять—приготовлять.
Удивительно—удивленно.

Фамилия—семья.
Фата выбойчатая—большая шелковая вуаль.
Фата кумчатая—шерстяная вуаль.
Ферези—мужское длинное платье.
Финифть—эмаль и полива по металлу.
Фортеции—оборонительное укрепление.
Фортиковать—укреплять.
Фузей—мушкет, старинное военное ружье.
Футро—мех.

Харчи—кушание.
Ходжа—крупный купец.

Цифры—1. счет, 2. шифр, тайнопись, код.

Чалтык—неочищенный рис, сорочинское пшено.
Чаять—надеяться, ожидать.
Челобитная—прошение, жалоба, просьба.
Челядь, челядник—домочадцы, слуги, работники.
Чепран— меховая коврая подстилка под седло.
Черводарь—перевозчик на вьючных, сопровождающее лицо при купеческих караванах.
Червонные салтаний—турецкая золотая монета XVII—XVIII вв., вес колебался в пределах: 3,4—2,5 граммов.
Червы шелковичные—гусеница тутового шелкопряда.
Чернильный орех—лекарственное растение, употребляется для дубления кожи и изготовления чернил.
Честный—знатный, богатый.
Четверть—мера веса, около 5 пудов.
Чинить—делать.
Чинить вестно—сообщить, уведомить,
Чувал—мешок.
Чихирь—горское вино, красное, терпкое.
Чюрек—хлеб, лепешки.

Шафран—1. растение, идущее на краску; 2. пряность.
Ших—гонец, скороход.
Шкаут—часть верхней палубы вдоль борта между средними мачтами.
Шкода—вред, потеря, убыток, порча.

Экстракт—выписка, выдержка, краткое изложение.
Эристава, аристав—полунезависимый крупный феодал в Грузии.
Эхо—слух, молва, эхо.

Юзбаши—сотник, командир армянских повстанцев в Сыгнаках.
Юрт—улус, кочевое владение.
Юфт—связка, тук.
Юхта, юхтовый товар—кожаный товар, кожа крупного рогатого скота.

Явить—предъявить, не скрывать.
Янычарага—начальник янычаров.
Яныча, янычанки—малокалиберные пушки.
Ярмонка—ярмарка, большой торговый съезд и привоз товаров, годовой торг, длящийся неделями.
Ясырь, есирь—на Востоке пленные, рабы.